



綜合資產負債表

Consolidated Balance Sheet

於 2001 年 12 月 31 日 (根據香港普遍採納之會計準則編制)
As at 31 December 2001 (Prepared in accordance with Accounting Principles Generally Accepted in Hong Kong)

			2001	2000
		附註	人民幣千元	人民幣千元
		Note	Rmb'000	Rmb'000
資產及負債	ASSETS AND LIABILITIES			
非流動資產	Non-current assets			
物業、廠房及設備	Property, plant and equipment	12	1,341,845	1,504,698
在建工程	Construction in progress	13	151,754	155,787
聯營公司	Associates	15	5,326	7,933
其他投資	Other investments	16	13,253	16,055
遞延資產	Deferred asset	17	—	1,838
應收主要股東和 其他關聯公司	Amounts due from a major shareholder and other related companies	18(c)	74,000	161,508
其他遞延項目	Other deferred items	19	—	1,752
受限制的銀行存款	Restricted-use bank deposit	20	17,495	18,203
長期存款	Long term deposit	25	—	165,562
			1,603,673	2,033,336
流動資產	Current assets			
存貨	Inventories	21	378,255	311,164
應收賬款	Trade debtors	22	892,861	1,023,553
押金，其他應收款 及預付賬款	Deposits, other debtors and prepayments	23	519,585	610,031
第三方借款	Loans to a third party company	24	30,000	96,000
應收其他非銀行 金融機構款項	Amount due from a non-bank financial institution	25	180,370	—
現金及銀行結餘	Cash and bank balances		205,862	215,246
抵押存款	Pledged bank deposits		91,116	165,562
			2,298,049	2,421,556
流動負債	Current liabilities			
應付賬款	Trade creditors	26	802,821	717,373
其他應付款， 預收賬款 及預提費用	Other creditors, advances from customers and accruals	27	606,311	413,915
長期銀行貸款之 現期部分	Current portion of long term bank loans	31	498,259	240,835
短期銀行貸款	Short-term bank loans	28	1,276,703	1,372,664
			3,184,094	2,744,787
流動負債淨額	Net current liabilities		(886,045)	(323,231)
總資產減流動負債	Total assets less current liabilities		717,628	1,710,105

綜合資產負債表 (續)

Consolidated Balance Sheet (Continued)



於 2001 年 12 月 31 日 (根據香港普遍採納之會計準則編制)
As at 31 December 2001 (Prepared in accordance with Accounting Principles Generally Accepted in Hong Kong)

			2001	2000
		附註	人民幣千元	人民幣千元
		Note	Rmb'000	Rmb'000
股本及儲備	Capital and reserves			
股本	Share capital	29	873,370	873,370
儲備	Reserves	30	(527,947)	252,193
股東權益	Shareholders' funds		345,423	1,125,563
少數股東權益	Minority interests		14,796	18,813
非流動負債	Non-current liabilities			
其他長期負債	Other long term liabilities		—	715
長期銀行貸款	Long term bank loans	31	357,409	565,014
			717,628	1,710,105

劉永順
Liu Yong Shun
董事
Director

瞿林
Qu Lin
董事
Director

後附財務報表附註為本財務報表組成部份。

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.